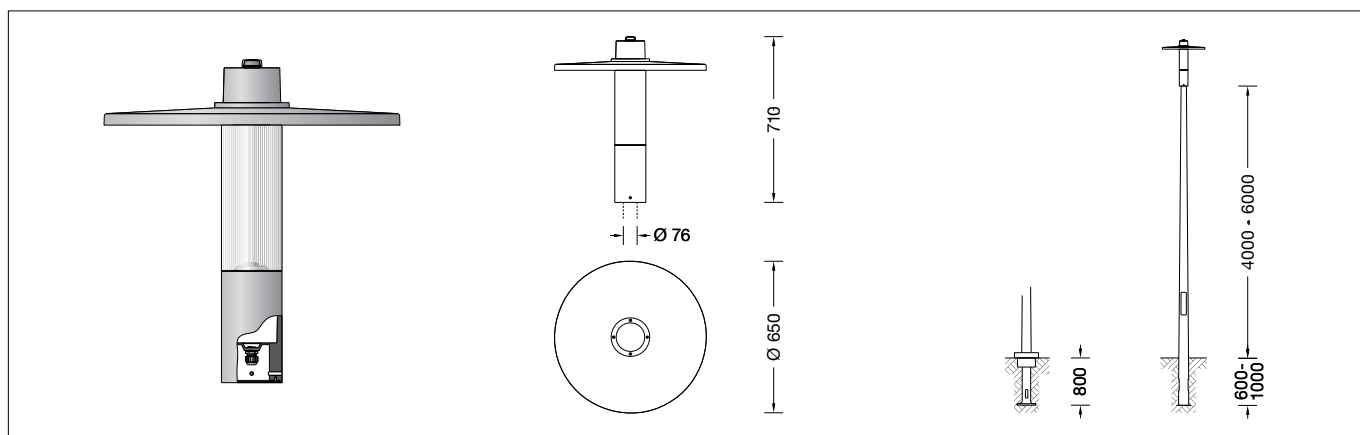


BEGA**85 225**

Aufsatzleuchte
Pole top luminaire
Luminaire tête de mât

UK
CA CE IP 65



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Aufsatzleuchte mit symmetrischer Lichtstärkeverteilung.
Mit einer nach oben gerichteten Schnittstelle für die Aufnahme von Lichtmanagement-Komponenten nach Zhaga Book 18 Ed. 3.0 (Z-LEX-R), passend für Komponenten Zhaga Book 18 Ed. 3.0 (Z-LEX-M), z. B. Zhaga Air Connector 71 210)
Für Lichtpunkthöhen von 4000 - 6000 mm.

Dark Sky

Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Weniger als 1 % des Leuchtenlichtstroms wird in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit oder Silber
Kunststoffzylinder klar mit optischer Struktur
Für Mastzopf $\varnothing$ 76 mm
Einstecktiefe 65 mm
1 eingebaute Schnittstelle nach Zhaga Book 18 Ed. 3.0 (Z-LEX-R) mit Verschlusskappe im Leuchtenkopf
Anschlussleitung H05RN-F 2 x 1[□]
Leitungslänge 6 m
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
Im Gleichspannungsbetrieb wird die LED-Leistung auf 15 % begrenzt
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse II ☒
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
CE – Konformitätszeichen
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Instructions for use

Application

Pole-top luminaire with symmetrical light distribution.
With an upward facing interface for the installation of light management components in accordance with Zhaga Book 18 Ed. 3.0 (Z-LEX-R), suitable for components Zhaga Book 18 Ed. 3.0 (Z-LEX-M), e.g. Zhaga Air Connector 71 210)
For mounting heights 4000 - 6000 mm.

Dark Sky

The light from this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. Less than 1 % of the luminaire luminous flux is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite or silver
Synthetic diffuser, clear with optical structure
For pole top $\varnothing$ 76 mm
Slip fitter insert depth 65 mm
1 built-in interface according to Zhaga Book 18 Ed. 3.0 (Z-LEX-R) with closing cap in the luminaire head
Connecting cable H05RN-F 2 x 1[□]
Cable length 6 m
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
During DC operation the LED power is reduced to 15 %
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class II ☒
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
CE – Conformity mark
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Fiche d'utilisation

Application

Luminaire tête de mât, à répartition lumineuse circulaire symétrique.
Avec une interface orientée vers le haut pour la fixation d'éléments de gestion de l'éclairage selon Zhaga Book 18 Ed. 3.0 (Z-LEX-R), appropriée pour composants Zhaga Book 18 Ed. 3.0 (Z-LEX-M), p.ex. Zhaga Air Connector 71 210)
Pour hauteurs de feu 4000 - 6000 mm.

Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et est très efficace sur la surface à éclairer. Moins de 1 % du flux lumineux est émis dans le demi espace supérieur au-dessus du luminaire.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite ou argent
Cylindre synthétique clair à structure optique
Pour tête de mât $\varnothing$ 76 mm
Profondeur d'embout 65 mm
1 interface intégrée selon Zhaga Book 18 Ed. 3.0 (Z-LEX-R) avec capot de fermeture dans la tête du luminaire
Câble de raccordement H05RN-F 2 x 1[□]
Longueur de câble 6 m
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DC 176-280 V
En fonctionnement en courant continu, la puissance LED est limitée à 15 %
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II ☒
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
CE – Sigle de conformité
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt. Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Den optimalen Schutz aller in den Leuchten verbauten elektronischen Komponenten erreichen Sie durch die Verwendung von prellfreien Schaltkontakten wie einem elektronischen Relais (solid-state-relais), z. B. BEGA 71 320.

Montage

Bitte beachten Sie:

Für den Austausch des LED-Moduls und Wechsel der Kunststoffabdeckung ist oberhalb der Leuchte ein freier Raum von 500 mm erforderlich.

Bei Auswahl der Lichtmanagement-Komponente ist darauf achten, dass diese für die Verwendung in der nach oben gerichteten Zhaga-Fassung geeignet ist.

Zur Befestigung des Leuchtendachs die vier Senkschrauben (Torxantrieb T25) im Leuchtenoberteil lösen und das Oberteil abnehmen. Leuchtendach auflegen und ausrichten. Leuchtenoberteil aufsetzen und die Senkschrauben gleichmäßig fest anziehen.

Beim Einbau von Lichtmanagement-Komponenten nach Zhaga Book 18 die werkseitig eingesetzte Verschlusskappe durch Linksdrehung aus dem Leuchtengehäuse entfernen. Lichtmanagement-Komponente in die Fassung einsetzen und nach rechts bis zum Anschlag drehen. Bitte beachten Sie hierbei die Betriebshinweise und Datenblätter der Hersteller. Die Leuchte darf nur mit eingesetzten Zhaga-Komponenten oder Verschlusskappen betrieben werden.

Verbindungsleitung in den Mast einführen und Leuchte aufsetzen. Leuchte ausrichten und befestigen. Seitliche Innensechskantschrauben M8 fest anziehen. Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Leuchtenanschlussleitung erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der BEGA Anschlusskästen (siehe Ergänzungsteile). Dabei auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547. To achieve an additional protection against e.g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

The ideal protection of all electronic components installed in the luminaires is achieved by using bounce-free switching contacts such as an electronic relay (solid-state relay), e.g. BEGA 71 320.

Installation

Please note:

500 mm space above the luminaire is required for replacement the LED module and to change the synthetic diffuser.

When selecting a light management component, ensure that it is suitable for use in the upward-facing Zhaga fitting.

Undo the four countersunk screws (Torx drive T25) and remove the luminaire top to attach the luminaire canopy. Position and align the luminaire canopy. Replace the luminaire top and tighten the countersunk screws evenly.

For the installation of light management components according to Zhaga Book 18, remove the factory-installed closing cap from the luminaire housing by twisting it anti-clockwise. Insert the light management components into the socket and turn them clockwise until they stop. Please observe the manufacturer's operating instructions and data sheets. The luminaire may only be operated with inserted Zhaga components or closing caps.

Lead luminaire connecting cable into the pole and put on luminaire. Align luminaire and fix it. Fix lateral hexagon socket head screws M8 firmly. Torque = 12 Nm.

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cable. We recommend the use of BEGA connection boxes (see accessories) for this purpose. Observe the correct configuration of the connecting cable. Make the mains connection to the brown (L) and blue (N) wires.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547. Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Pour garantir la protection optimale de tous les composants électroniques installés dans les luminaires, il faut utiliser des contacts de commutation sans rebond tel qu'un relais électronique, (solid-state-relais) par ex. BEGA 71 320.

Installation

Attention :

Pour le changement de l'élément LED et de la vasque synthétique prévoir un espace de 500 mm au-dessus du luminaire.

Lors du choix des éléments de gestion de l'éclairage, bien s'assurer qu'ils sont adaptés à une utilisation dans la monture Zhaga orientée vers le haut.

Pour fixer le toit du luminaire, desserrez les quatre vis à tête fraisée (entraînement Torx T25) dans la partie supérieure du luminaire pour la retirer. Poser le toit du luminaire, puis l'orienter. Installer la partie supérieure du luminaire et serrer fermement et régulièrement les vis à tête fraisée.

Pour l'encastrement de composants de gestion de l'éclairage selon Zhaga book 18, retirer du boîtier du luminaire le capot de fermeture d'usine en le tournant vers la gauche. Insérer les composants de gestion de l'éclairage dans la douille et tourner vers la droite jusqu'en butée. Veuillez respecter les consignes d'utilisation et descriptifs techniques du fabricant. Le luminaire ne doit être utilisé qu'avec des composants Zhaga ou des couvercles de fermeture installés.

Introduire le câble de raccordement du luminaire dans l'ouverture au sommet du mât et placer le luminaire sur le mât. Ajuster le luminaire et fixer. Bien serrer les vis à six pans creux latérales. Moment de serrage = 12 Nm.

Le raccordement électrique au câble de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants. Nous conseillons à cet effet l'utilisation des boîtes de connexion BEGA (voir accessoires). Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Procéder au raccordement électrique des fils marron (L) et bleus (N).

Leuchtmittel		Lamp		Lampe	
Modul-Anschlussleistung	19,5 W	Module connected wattage	19.5 W	Puissance raccordée du module	19,5 W
Leuchten-Anschlussleistung	22,5 W	Luminaire connected wattage	22.5 W	Puissance raccordée du luminaire	22,5 W
Bemessungstemperatur	t _a = 25 °C	Rated temperature	t _a = 25 °C	Température de référence	t _a = 25 °C
Lebensdauerkriterien	50 000 h/L ₈₀	Service life criteria	50 000 h/L ₈₀	Critères relatifs à la durée de vie	50 000 h/L ₈₀
85 225 K3		85 225 K3		85 225 K3	
Modul-Bezeichnung	LED-0882/830	Module designation	LED-0882/830	Désignation du module	LED-0882/830
Farbtemperatur	3000 K	Colour temperature	3000 K	Température de couleur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80	Colour rendering index	CRI > 80	Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3710 lm	Module luminous flux	3710 lm	Flux lumineux du module	3710 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2000 lm	Luminaire luminous flux*	2000 lm	Flux lumineux du luminaire*	2000 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	88,9 lm/W	Luminaire luminous efficiency*	88,9 lm/W	Rendement lum. du luminaire*	88,9 lm/W
85 225 K4		85 225 K4		85 225 K4	
Modul-Bezeichnung	LED-0882/840	Module designation	LED-0882/840	Désignation du module	LED-0882/840
Farbtemperatur	4000 K	Colour temperature	4000 K	Température de couleur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80	Colour rendering index	CRI > 80	Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	3815 lm	Module luminous flux	3815 lm	Flux lumineux du module	3815 lm
Leuchten-Lichtstrom*	2056 lm	Luminaire luminous flux*	2056 lm	Flux lumineux du luminaire*	2056 lm
Leuchten-Lichtausbeute*	91,4 lm/W	Luminaire luminous efficiency*	91,4 lm/W	Rendement lum. du luminaire*	91,4 lm/W
* vorläufige Daten		* preliminary data		* données provisoires	

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit einem sauberen, weichen, fusselfreien und stets feucht zu haltenden Tuch von Schmutz und Ablagerungen reinigen.
Bitte verwenden Sie hierfür möglichst Wasser unter Hinzufügung von etwas handelsüblichem Geschirrspülmittel.
Für Lackoberflächen empfehlen wir die Nutzung des BEGA Lackpflegesets **71 179**.
Der Einsatz von lösemittelhaltigen Reinigungsmitteln oder Hochdruckreinigern ist für die Reinigung und Pflege ungeeignet.

Cleaning · Maintenance

Clean dirt and debris from the luminaire regularly with a clean, soft, lint-free cloth that is kept damp throughout the cleaning.
If possible, please use water for this, adding a little commercial dishwashing detergent.
For lacquered surfaces we recommend the use of BEGA Lacquer Care Set **71 179**.
Cleaning agents containing solvents and high-pressure cleaners are unsuitable for cleaning and maintenance.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement la crasse et les dépôts sur le luminaire avec un chiffon propre, doux, non pelucheux et toujours humide.
Pour ce faire, veuillez utiliser si possible de l'eau additionnée d'un peu de liquide vaisselle usuel.
Nous vous conseillons d'utiliser le kit d'entretien BEGA **71 179** pour les surfaces peintes.
L'utilisation de détergents solvants ou de nettoyeurs haute pression est déconseillée pour le nettoyage et l'entretien.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen.
Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module.
The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.
The module can be replaced by qualified persons using standard tools.
Disconnect the system and open the luminaire.
Please follow the installation instructions for the LED module.
Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.
Defective glass must be replaced.
Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED.
Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.
Travailler hors tension et ouvrir le luminaire.
Respecter la fiche d'utilisation du module LED.
Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.
Un verre endommagé doit être remplacé.
Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Für diese Leuchte empfehlen wir folgende BEGA Lichtmaste:

Zylindrisch abgesetzte Maste aus Stahl lackiert · mit Tür und C-Schiene
71 202 Mast mit Erdstück H 4000 mm
71 204 Mast mit Erdstück H 5000 mm
71 206 Mast mit Erdstück H 6000 mm

Konische Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene
70 914 Mast mit Erdstück H 4000 mm
70 725 Mast mit Erdstück H 4500 mm
70 915 Mast mit Erdstück H 5000 mm
70 916 Mast mit Erdstück H 6000 mm
70 791 Mast mit Fußplatte H 4000 mm
70 792 Mast mit Fußplatte H 4500 mm
70 794 Mast mit Fußplatte H 5000 mm

Konische Holz-Lichtmaste mit Leimholz nach DIN EN 14080 und Aluminium · mit Tür und C-Schiene
71 193 Mast mit Fußplatte H 4000 mm
71 194 Mast mit Fußplatte H 5000 mm
71 195 Mast mit Fußplatte H 6000 mm

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Accessories

For this luminaire we recommend the following BEGA luminaire poles:

Cylindrically stepped steel poles lacquered · with door and C rail
71 202 Pole with anch.section H 4000 mm
71 204 Pole with anch.section H 5000 mm
71 206 Pole with anch.section H 6000 mm

Tapered aluminium poles, lacquered with access door and C-clamp
70 914 Pole with anch.section H 4000 mm
70 725 Pole with anch.section H 4500 mm
70 915 Pole with anch.section H 5000 mm
70 916 Pole with anch.section H 6000 mm
70 791 Pole with baseplate H 4000 mm
70 792 Pole with baseplate H 4500 mm
70 794 Pole with baseplate H 5000 mm

Tapered poles made of laminated wood in accordance with DIN EN 14080 and aluminium · with access door and C-clamp
71 193 Pole with baseplate H 4000 mm
71 194 Pole with baseplate H 5000 mm
71 195 Pole with baseplate H 6000 mm

See the separate instructions for use.

Accessoires

Pour ce luminaire nous recommandons les mâts BEGA suivants :

Mâts cylindriques étagés en acier laqués · avec porte et rail de montage
71 202 Mât avec pièce ent. H 4000 mm
71 204 Mât avec pièce ent. H 5000 mm
71 206 Mât avec pièce ent. H 6000 mm

Mâts coniques en aluminium, laqués avec porte et rail de montage
70 914 Mât avec pièce ent. H 4000 mm
70 725 Mât avec pièce ent. H 4500 mm
70 915 Mât avec pièce ent. H 5000 mm
70 916 Mât avec pièce ent. H 6000 mm
70 791 Mât sur platine H 4000 mm
70 792 Mât sur platine H 4500 mm
70 794 Mât sur platine H 5000 mm

Mâts coniques avec bois lamellé-collé selon DIN EN 14080 et aluminium · avec porte et rail de montage
71 193 Mât sur platine H 4000 mm
71 194 Mât sur platine H 5000 mm
71 195 Mât sur platine H 6000 mm

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est disponible.

Ersatzteile

Kunststoffzylinder	15 000 853
LED-Netzteil	DEV-0395/700i
Zhaga Fassung	63 000 577
LED-Modul 3000 K	LED-0882/830
LED-Modul 4000 K	LED-0882/840
Reflektor	76 001 653
Dichtung Kunststoffzylinder 2x	83 001 027
Dichtung Leuchtenoberteil	83 002 343

Spares

Synthetic cylinder	15 000 853
LED power supply unit	DEV-0395/700i
Zhaga Lampholder	63 000 577
LED module 3000 K	LED-0882/830
LED module 4000 K	LED-0882/840
Reflector	76 001 653
Gasket Synthetic cylinder 2x	83 001 027
Gasket Luminaire top	83 002 343

Pièces de rechange

Cylindre synthétique	15 000 853
Bloc d'alimentation LED	DEV-0395/700i
Zhaga Douille	63 000 577
Module LED 3000 K	LED-0882/830
Module LED 4000 K	LED-0882/840
Réflecteur	76 001 653
Joint Cylindre synthétique 2x	83 001 027
Joint Partie supérieure du luminaire	83 002 343